《俄语阅读（二）》课程教学大纲

**一、课程基本信息**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **英文名称** | Russian Reading II | **课程代码** | RUSS1031 |
| **课程性质** | 大类基础 | **授课对象** | 俄语专业学生 |
| **学 分** | 1 | **学 时** | 36 |
| **主讲教师** | 李冬梅、薛静芬 | **修订日期** | 2025年3月21日 |
| **指定教材** | 王加兴主编，《俄语阅读教程》（第2版）（2），上海外语教育出版社，2018年。 | | |

**二、课程目标**

（一）**总体目标：**

本课程总体目标旨在培养学生具有广博的俄语语言文化知识以及必要的相关阅读技巧，能够独立阅读多种体裁的俄语文章；具有家国情怀、全球视野、扎实的俄语语言基本功；具备一定的文化鉴赏能力、跨文化交际能力以及一定的理论思辨创新能力。

（二）课程目标：

**课程目标1：**具有广博的俄语语言文化知识以及必要的相关阅读技巧，能够独立阅读多种体裁的俄语文章。

1．1了解泛读、细读、快速阅读的区别并能正确运用。

1．2 能够独立阅读多种体裁的俄语文章。

**课程目标2：**具有家国情怀、全球视野、扎实的俄语语言基本功。

2．1能够在上下文背景中猜出词意，可以查阅重点词汇的意思并掌握用法。

2．2积累课文中的词汇和短语，扩大词汇量。

**课程目标3：**具备一定的文化鉴赏能力、跨文化交际能力以及一定的理论思辨创新能力。3．1通过阅读不同体裁的文章，了解俄罗斯的文化习俗。

3．2拓展视野，提升个人的文化素质和文化修养。

（三）课程目标与毕业要求、课程内容的对应关系

**表1：课程目标与课程内容、毕业要求的对应关系表**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **课程目标** | **课程子目标** | **对应课程内容** | **对应毕业要求** |
| 课程目标1 | 1.1 | 教材中的课文 | 毕业要求2：掌握俄语语言知识，具备俄语的听、说、读、写、译技能，以及较强的俄语综合运用能力。 |
| 1.2 | 教材中的课文 | 毕业要求5：具备获取和更新专业知识的学习能力，以及一定的终身学习能力。 |
| 课程目标2 | 2.1 | 教材中的课文 | 毕业要求5：具备获取和更新专业知识的学习能力，以及一定的终身学习能力。 |
| 2.2 | 教材中的生词短语 | 毕业要求6：具备较强的实践能力，能通过实践活动拓展知识与技能，能运用所学的知识与技能解决实际问题。 |
| 课程目标3 | 3.1 | 教材中与文化相关的课文 | 毕业要求4：理解当代中国，发出中国声音，讲好中国故事，具备跨文化知识和相关人文社科知识，具备较强的跨文化交际能力。 |
| 3.2 | 教材中与艺术相关的课文 | 毕业要求4：理解当代中国，发出中国声音，讲好中国故事，具备跨文化知识和相关人文社科知识，具备较强的跨文化交际能力。 |

**三、教学内容**

**第一章 О студенческой жизни**

1.教学目标：了解俄罗斯大学生的学习与生活，掌握相关词汇。

2.教学重难点：掌握重点词组，引导学生比较中俄大学生学习生活的差异。

3.教学内容：Урок1 О жизни студента

4.教学方法：讲授法，讨论法，案例教学法。

5.教学评价：课堂互动，课后练习。

**第二章 Президент и «первая леди»**

1.教学目标：了解名人的家庭生活，掌握相关词汇。

2.教学重难点：掌握重点词组，引导学生完整转述课文。

3.教学内容：Урок1 Президентская чета Путиных объявила о разводе

4.教学方法：讲授法，讨论法，案例教学法。

5.教学评价：课堂互动，课后练习。

**第三章 О новогоднем празднике**

1.教学目标：了解俄罗斯新年习俗。

2.教学重难点：掌握重点词组，比较中俄新年习俗的不同之处。

3.教学内容：Урок1 Готовимся к Новому году

4.教学方法：讲授法，讨论法，案例教学法。

5.教学评价：课堂互动，课后练习。

**第四章 Что происходит с «самой читающей нацией»?**

1.教学目标：了解互联网时代俄罗斯人的阅读习惯。

2.教学重难点：掌握相关词汇。

3.教学内容：Урок1 Результаты соцопроса показали...

4.教学方法：讲授法，讨论法，案例教学法。

5.教学评价：课堂互动，课后练习。

**第五章 Музыканты**

1.教学目标：了解两位俄罗斯音乐家的生平及成就。

2.教学重难点：掌握相关的俄语词汇。

3.教学内容：Урок 1Пётр Ильич Чайковский ; Урок 2 Сергей Васильевич Рахманинов

4.教学方法：讲授法，讨论法，案例教学法。

5.教学评价：课堂互动，课后练习。

**第六章 О победительницах конкурсов красоты**

1.教学目标：了解俄罗斯的选美文化。

2.教学重难点：掌握相关词汇。

3.教学内容：Урок1 Девушка из Междуреченска победила в конкурсе «Мисс Россия-2013»

4.教学方法：讲授法，讨论法，案例教学法。

5.教学评价：课堂互动，课后练习。

**第七章 По какому времени на Руси жить хорошо?**

1.教学目标：了解俄罗斯的夏令时。

2.教学重难点：掌握相关俄语表达。

3.教学内容：Урок1 Отмена летнего времени в Российской Федерации

4.教学方法：讲授法，讨论法，案例教学法。

5.教学评价：课堂互动，课后练习。

**第八章 «Тоска по мировой культуре»**

1.教学目标：了解俄罗斯学者洛特曼的文化观。

2.教学重难点：掌握相关的俄语词汇。

3.教学内容：Урок1 Мы живем потому, что мы разные

4.教学方法：讲授法，讨论法，案例教学法。

5.教学评价：课堂互动，课后练习。

**第九章 Русские писатели — лауреаты Нобелевской премии**

1.教学目标：了解两位俄罗斯作家的生平及创作。

2.教学重难点：掌握相关词汇。

3.教学内容：Урок 1 Иван Алексеевич Бунин; Урок 2 Борис Леонидович Пастернак

4.教学方法：讲授法，讨论法，案例教学法。

5.教学评价：课堂互动，课后练习。

**第十章 Два юмористических рассказа**

1.教学目标：了解短篇幽默小说的特征。

2.教学重难点：掌握相关的俄语词汇，能够复述故事情节。

3.教学内容：Урок 1«Тиха украинская ночь...» ; Урок 2 Пожар во флигеле, или подвиг во льдах...

4.教学方法：讲授法，讨论法，案例教学法。

5.教学评价：课堂互动，课后练习。

**第十一章 Проблемы демографии**

1.教学目标：了解俄罗斯的人口现状。

2.教学重难点：掌握相关的俄语词汇。

3.教学内容：Урок 1 Проблемы демографии и её будущее

4.教学方法：讲授法，讨论法，案例教学法。

5.教学评价：课堂互动，课后练习。

**第十二章 Наука без границ**

1.教学目标：了解20世纪的重要发明。

2.教学重难点：掌握相关的俄语词汇。

3.教学内容：Урок 1 Изобретения человечества в ⅩⅩ веке

4.教学方法：讲授法，讨论法，案例教学法。

5.教学评价：课堂互动，课后练习。

**第十三章 Россия и Олимпиада**

1.教学目标：了解奥林匹克运动在俄罗斯的发展史。

2.教学重难点：掌握相关的俄语词汇。

3.教学内容：Урок 2 Россия в олимпийской истории

4.教学方法：讲授法，讨论法，案例教学法。

5.教学评价：课堂互动，课后练习。

**第十四章 Чёрные лебеди**

1.教学目标：阅读短篇小说并分析人物形象。

2.教学重难点：转述故事情节，完成课后练习。

3.教学内容：Урок 1 Чёрные лебеди(1) ; Урок 2 Чёрные лебеди(2)

4.教学方法：讲授法，讨论法，案例教学法。

5.教学评价：课堂互动，课后练习。

**四、学时分配**

**表2：各章节的具体内容和学时分配表**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 章节 | 章节内容 | 学时分配 |
| 第一章 | О студенческой жизни | 2 |
| 第二章 | Президент и «первая леди» | 2 |
| 第三章 | О новогоднем празднике | 2 |
| 第四章 | Что происходит с «самой читающей нацией»? | 2 |
| 第五章 | Музыканты | 4 |
| 第六章 | О победительницах конкурсов красоты | 2 |
| 第七章 | По какому времени на Руси жить хорошо? | 2 |
| 第八章 | «Тоска по мировой культуре» | 2 |
| 第九章 | Русские писатели — лауреаты Нобелевской премии | 4 |
| 第十章 | Два юмористических рассказа | 4 |
| 第十一章 | Проблемы демографии | 2 |
| 第十二章 | Наука без границ | 2 |
| 第十三章 | Россия и Олимпиада | 2 |
| 第十四章 | Чёрные лебеди | 2 |

**五、教学进度**

**表3：教学进度表**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 周次 | 日期 | 章节名称 | 内容提要 | 授课时数 | 作业及要求 | 备注 |
| 1 |  | О студенческой жизни | Урок1 О жизни студента | 2 | 课后习题 |  |
| 2 |  | Президент и «первая леди» | Урок1 Президентская чета Путиных объявила о разводе | 2 | 课后习题 |  |
| 3 |  | О новогоднем празднике | Урок1 Готовимся к Новому году | 2 | 课后习题 |  |
| 4 |  | Что происходит с «самой читающей нацией»? | Урок1 Результаты соцопроса показали... | 2 | 课后习题 |  |
| 5 |  | Музыканты | Урок 1 Пётр Ильич Чайковский | 2 | 课后习题 |  |
| 6 |  | Музыканты | Урок 2 Сергей Васильевич Рахманинов | 2 | 课后习题 |  |
| 7 |  | О победительницах конкурсов красоты | Урок1 Девушка из Междуреченска победила в конкурсе «Мисс Россия-2013» | 2 | 课后习题 |  |
| 8 |  | По какому времени на Руси жить хорошо? | Урок1 Отмена летнего времени в Российской Федерации | 2 | 课后习题 |  |
| 9 |  | «Тоска по мировой культуре» | Урок1 Мы живем потому, что мы разные | 2 | 课后习题 |  |
| 10 |  | Русские писатели — лауреаты Нобелевской премии | Урок 1 Иван Алексеевич Бунин | 2 | 课后习题 |  |
| 11 |  | Русские писатели — лауреаты Нобелевской премии | Урок 2 Борис Леонидович Пастернак | 2 | 课后习题 |  |
| 12 |  | Два юмористических рассказа | Урок 1«Тиха украинская ночь...» | 2 | 课后习题 |  |
| 13 |  | Два юмористических рассказа | Урок 2 Пожар во флигеле, или подвиг во льдах... | 2 | 课后习题 |  |
| 14 |  | Проблемы демографии | Урок 1 Проблемы демографии и её будущее | 2 | 课后习题 |  |
| 15 |  | Наука без границ | Урок 1 Изобретения человечества в ⅩⅩ веке | 2 | 课后习题 |  |
| 16 |  | Россия и Олимпиада | Урок 2 Россия в олимпийской истории | 2 | 课后习题 |  |
| 17 |  | Чёрные лебеди | Урок 1 Чёрные лебеди(1) ; Урок 2 Чёрные лебеди(2) | 2 | 课后习题 |  |

**六、教材及参考书目**

1. 王加兴主编，《俄语阅读教程》（第2版）（2），上海外语教育出版社，2018年。
2. 王加兴主编，《缤纷俄语阅读》（2，3），北京大学出版社，2014年。

3. 戴桂菊著，《俄罗斯文化》，外语教学与研究出版社，2010年。

4. 李明滨著，《俄罗斯文化史》，北京大学出版社，2013年。

**七、教学方法**

1. 讲授法：教师讲解课文的主要词汇和内容，并补充相关国情文化知识。

2. 讨论法：教师组织全班讨论与课文内容相关的思考题。

3. 案例教学法：教师精选学生的发言作为案例进行点评分析。

**八、考核方式及评定方法**

**（一）课程考核与课程目标的对应关系**

**表4：课程考核与课程目标的对应关系表**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **课程目标** | **考核要点** | **考核方式** |
| 课程目标1 | 是否掌握俄语语言文化知识、阅读技巧，是否能够独立阅读多种体裁的俄语文章。 | 平时成绩、期中考察、期末考察 |
| 课程目标2 | 是否掌握扎实的俄语语言基本功 | 平时成绩、期中考察、期末考察 |
| 课程目标3 | 是否具备文化鉴赏能力、跨文化交际能力、理论思辨创新能力 | 平时成绩、期中考察、期末考察 |

**（二）评定方法**

**1．评定方法**

（例：平时成绩：10%，期中考试：30%，期末考试60%，按课程考核实际情况描述）

**2．课程目标的考核占比与达成度分析**

**表5：课程目标的考核占比与达成度分析表**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **考核占比**  **课程目标** | **平时** | **期中** | **期末** | **总评达成度** |
| 课程目标1 | 20% | 20% | 60% | （1）课程目标1达成度={0.3ｘ课程目标1平时成绩+0.2ｘ课程目标1期中成绩+0.5ｘ课程目标1期末成绩}/目标1总分。  （2）课程目标2和目标3达成度按照上述方式计算  **（**3）课程目标达成度=课程目标1达成度+课程目标2达成度+课程目标3达成度 |
| 课程目标2 | 20% | 20% | 60% |
| 课程目标3 | 20% | 20% | 60% |

**（三）评分标准**

| **课程**  **目标** | **评分标准** | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **90-100** | **80-89** | **70-79** | **60-69** | **＜60** |
| **优** | **良** | **中** | **合格** | **不合格** |
| **A** | **B** | **C** | **D** | **F** |
| **课程**  **目标1** | 能够非常好地掌握俄语语言文化知识，熟练掌握并应用各种技巧阅读文章。 | 能够很好地掌握俄语语言文化知识，很好地掌握并应用各种技巧阅读文章。 | 能够较好掌握俄语语言文化知识，一般掌握并应用各种技巧阅读文章。 | 能够基本掌握俄语语言文化知识，尝试应用各种技巧阅读文章。 | 不能掌握俄语语言文化知识，不能应用各种技巧阅读文章。 |
| **课程**  **目标2** | 具备非常好的扎实的俄语语言基本功。 | 具备很好的扎实的俄语语言基本功。 | 具备较好的俄语语言基本功。 | 具备一般的俄语语言基本功。 | 俄语语言基本功较差，且通过学习也无法提高。 |
| **课程**  **目标3** | 能够非常好地提升文化鉴赏能力、跨文化交际能力和理论思辨创新能力。 | 能够很好地提升文化鉴赏能力、跨文化交际能力和理论思辨创新能力。 | 能够较好提升文化鉴赏能力、跨文化交际能力和理论思辨创新能力。 | 能够提升文化鉴赏能力、跨文化交际能力和理论思辨创新能力。 | 不能提升文化鉴赏能力、跨文化交际能力和理论思辨创新能力。 |

执笔人：李冬梅